
POLSKI

POLISH

POLONAIS

**PYTANIA ZADAWANE PODCZAS
SPISU LUDNOŚCI W ROKU 2006**

oraz uzasadnienie pytań



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Wprowadzenie

Następny spis ludności Kanady odbędzie się 16 maja 2006 roku. Od ponad 300 lat spisy ludności kreują obraz naszej tożsamości jako narodu, a także tworzących go lokalnych społeczności, w których żyjemy. Informacje zebrane 16 maja 2006 roku zostaną wykorzystane przez grupy społeczne, biznesy i rządy w celu opracowania planów edukacyjnych i szkolenia zawodowego, dostarczania nowych towarów i usług, zapewnienia mieszkań dla emerytów, opieki zdrowotnej i wielu innych, ważnych dla każdego z nas programów.

Spis Ludności z roku 2006 wyróżnia się tym, że po raz pierwszy jego respondenci będą mogli wypełnić kwestionariusze spisowe na stronie internetowej (on-line) bądź też na papierze.

Część 1

Pierwsza część tej broszury zawiera 53 pytania, które będą zadane w pełnym kwestionariuszu Spisu Ludności z 2006 roku, który będzie wypełniony przez 20% populacji. Kwestionariusz w skróconej formie zawiera 8 pytań – pierwsze sześć, pytanie 16 i 53 z pełnego kwestionariusza.

Część 2

Część 2 zawiera uzasadnienie, dlaczego Kanadyjski Urząd Statystyczny zadaje te pytania i wskazuje na ważne wymagania, którym te pytania mają sprostać.

Jeśli macie Państwo jakiegokolwiek pytania dotyczące Spisu Ludności z 2006 roku bądź też odbywającego się w tym samym czasie Spisu Rolnego, prosimy o napisanie do najbliższego biura Kanadyjskiego Urzędu Statystycznego. Adresy i numery telefonów podane są na następnej stronie.

Część 1

Pytania Zadawane Podczas Spisu Ludności z Roku 2006

Pytania Zadawane Podczas Spisu Ludności z Roku 2006

CZEŚĆ A

TAJNE PO WYPEŁNIENIU

2. Proszę podać numer telefonu drukowanymi literami:

Numer kierunkowy _____ Numer telefonu _____

3. Proszę wypełnić tę sekcję jeśli Państwa adres nie został wydrukowany powyżej, w miejscu do tego przeznaczonym, lub gdy w dniu 16 maja 2006 roku mieszkaliście Państwo pod innym adresem.

Numer domu i nazwa ulicy lub numer działki i koncesji

Numer mieszkania

Duże miasto, dzielnica, miasto, wieś lub rezerwat indiański

Prowincja / terytorium

Kod pocztowy

1. KOGO WYMIENIĆ W CZĘŚCI B

- **WSZYSTKICH, KTÓRZY ZWYKLE MIESZKAJĄ POD TYM ADRESEM**, włącznie z noworodkami i współlokatorami;
- **UCZNIOWIE I STUDENCI**, którzy powracają w ciągu roku, aby zamieszkać z rodzicami powinni być wymienieni pod adresem rodziców nawet jeśli mieszkają osobno w ciągu roku szkolnego/ akademickiego lub pracują w czasie wakacji;
- **DZIECI POZOSTAJĄCE POD WSPÓLNĄ OPIEKĄ**, które mieszkają pod tym adresem przez większość czasu. Dzieci, które mieszkają przez równą ilość czasu z każdym z rodziców powinny zostać wpisane pod adresem, gdzie przebywają w dniu 16 maja 2006 roku;
- **ŚLUBNYCH I NIEŚLUBNYCH MAŁŻONKÓW**, którzy mieszkają gdzie indziej w związku z pracą lub nauką, lecz regularnie powracają pod ten adres;
- **IMIGRANTÓW POSIADAJĄCYCH PRAWO POBYTU STAŁEGO**, którzy normalnie mieszkają pod tym adresem;
- Osoby ubiegające się o **STATUS UCHODźCÓW** oraz członków ich rodzin mieszkających wraz z nimi pod tym adresem;
- **OBCOKRAJOWCÓW POSIADAJĄCYCH POZWOLENIE NA PRACĘ LUB NAUKĘ** oraz członków ich rodzin mieszkających wraz z nimi pod tym adresem;
- **OSOBY**, które zazwyczaj mieszkają pod tym adresem, ale obecnie przebywają **W INSTYTUCJI** (takiej jak dom spokojnej starości, szpital lub więzienie), **JEŚLI PRZEBYWAJĄ TAM KRÓCEJ, NIŻ SZEŚĆ MIESIĘCY**;
- **OSOBY**, zamieszkałe czasowo pod tym adresem w dniu 16 maja 2006 roku, **KTÓRE NIE MAJĄ MIEJSCA STAŁEGO ZAMIESZKANIA GDZIE INDZIEJ**.

2. PROSIMY NIE WYMIENIAĆ W CZĘŚCI B

- Osób, posiadających **stałe miejsce zamieszkania pod innym adresem w Kanadzie**, które znajdują się tu tymczasowo (np. goście lub osoby, dla których ten adres jest drugą rezydencją);
- obywateli innych krajów, **przebywających w Kanadzie z wizytą** (np. na wakacjach lub w interesach);
- przedstawicieli rządów innych krajów i członków ich rodzin.

3. JEŚLI NIKT NIE KWALIFIKUJE SIĘ DO WPISANIA W CZĘŚCI B

- Jeśli **wszystkie** osoby przebywające pod tym adresem w dniu 16 maja 2006 roku mieszkają na stałe gdzie indziej w Kanadzie **lub** przybyły z wizytą z innego państwa bądź też są przedstawicielami innego państwa, prosimy zaznaczyć to kółko.

→ Proszę wpisać swój adres i numer telefonu drukowanymi literami. Proszę nie wypełniać formularza i odesłać go w załączonej kopercie, która nie wymaga opłaty pocztowej.

→ Numer kierunkowy

Imię

Numer kierunkowy

Numer telefonu

→ _____

CZĘŚĆ B

1. Włączając siebie, ile osób zazwyczaj mieszka pod tym adresem zgodnie ze stanem na dzień 16 maja 2006 roku? Proszę wymienić wszystkie osoby, które zazwyczaj tu mieszkają, nawet jeśli tymczasowo przebywają gdzie indziej.

2. Włączając siebie, proszę wypisać poniżej **DUŻYMI LITERAMI** wszystkie osoby, które zazwyczaj tu mieszkają. Proszę zacząć od osoby dorosłej, następnie wymienić **współmałżonka (ślubnego lub nie)**, następnie dzieci, które zazwyczaj mieszkają pod tym adresem. Z kolei proszę wymienić wszystkie inne osoby, które na stałe mieszkają pod tym adresem.

NAZWISKO

IMIĘ

Osoba 1

Osoba 2

Osoba 3

Osoba 4

Osoba 5

Osoba 6

Osoba 7

Osoba 8

Osoba 9

Osoba 10

CZEŚĆ C

Czy nie wymienił Pan/i kogoś w Części B ponieważ nie był Pan/Pani pewny/a, czy tę osobę należy wymienić?

Na przykład:

- osobę, która mieszka pod tym adresem lecz ma równocześnie inny dom;
- osobę, która jest tymczasowo nieobecna.

Nie

Tak → Proszę wymienić imię, nazwisko, stopień pokrewieństwa i powód pominięcia.

Imię(ona) i
nazwisko(a)

Stopień
pokrewieństwa/

Powód

CZEŚĆ D

1. Czy ktoś wymieniony w Części B jest rolnikiem produkującym co najmniej jeden produkt rolny przeznaczony na sprzedaż? (zboże, żywiec, mleko, drób, jaja, produkty z cieplarni lub szkółki, drzewka choinkowe, darń, miód, pszczoły, produkty pochodne syropu klonowego, futra itp.)

Nie → Proszę przejść do części E

Tak

2. Czy w/w rolnik osobiście podejmuje decyzje związane z codziennym prowadzeniem gospodarstwa?

Nie

Tak

CZEŚĆ E

Proszę przepisać nazwiska i imiona z Części B do Pytania 1 u góry strony 4.
Proszę zachować tę samą kolejność.

1. IMIĘ I NAZWISKO

Proszę przepisać we właściwe miejsca imiona i nazwiska wszystkich domowników w tej samej kolejności, co w **Części B**. Następnie proszę odpowiedzieć na następujące pytania odnośnie **każdej** osoby.

OSOBA 1

Nazwisko

Imię

2. PŁEĆ

- Męska
 Żeńska

3. DATA URODZENIA

	Dzień	Miesiąc	Rok
<i>Na przykład:</i>	<u> 1 3 </u>	<u> 0 2 </u>	<u> 1 9 5 0 </u>

Jeśli nie zna Pan/Pani dokładnej daty, proszę podać datę przybliżoną.

Data urodzenia

Dzień Miesiąc Rok

4. STAN CYWILNY

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- Nigdy nie był żonaty/nie była zamężna (kawaler/panna)
 Oficjalnie żonaty/zamężna i nie w separacji
 W separacji lecz nadal oficjalnie żonaty/zamężna
 Rozwiedziony/rozwiedziona
 Wdowiec/wdowa

5. Czy osoba ta pozostaje w związku nieślubnym z inną osobą?

Przez „związek nieślubny” rozumie się pożycie dwóch osób różnej płci lub tej samej płci, nie mających ze sobą ślubu.

- Tak
 Nie

6. POKREWIEŃSTWO WOBEC OSOBY 1

Proszę wymienić stopień pokrewieństwa **każdego** domownika wobec osoby 1.

Proszę zaznaczyć lub wpisać tylko jedną odpowiedź.

Pasierbowie/pasierbice, dzieci adoptowane i dzieci osoby, z którą jest się w nieślubnym związku powinny zostać zaliczone do kategorii „synowie lub córki”.

Jeśli żadna z odpowiedzi nie ma zastosowania, proszę zaznaczyć punkt „inne” jako stopień pokrewieństwa wobec osoby 1.

Oto przykłady pokrewieństwa, zaliczanego do kategorii „inne”:

- *brat cioteczny/siostra cioteczna lub brat stryjeczny/siostra stryjeczna*
- *siostrzeniec/siostrzenica lub bratanek/ bratanica*
- *mąż lub żona płatnego lokatora*
- *syn lub córka współlokatora*
- *pracownik/pracownica.*
- *małżonkowie tej samej płci*

OSOBA 1

OSOBA 1

OSOBA 2

- Mąż lub żona osoby 1
- Nieślubny(a) małżonek(a) Osoby 1 odmiennej płci
- Nieślubny(a) małżonek(a) Osoby 1 tej samej płci
- Syn lub córka osoby 1
- Zięć lub synowa osoby 1
- Wnuk lub wnuczka osoby 1
- Ojciec lub matka osoby 1
- Teść lub teściowa (świekra) osoby 1
- Dziadek lub babka Osoby 1
- Brat lub siostra osoby 1
- Szwagier lub szwagierka osoby 1
- Płatny lokator
- Współlokator

Inne – proszę sprecyzować

ZAJĘCIA DNIA CODZIENNEGO

7. Czy dana osoba ma **trudności** ze słuchem, wzrokiem, porozumiewaniem się, chodzeniem, chodzeniem po schodach, pochylaniem się, nauką lub podobnymi czynnościami?

- Tak, czasami
- Tak, często
- Nie

8. Czy upośledzenie fizyczne, psychiczne **lub** problemy zdrowotne **ograniczają rodzaj albo ilość czynności**, jakie dana osoba może wykonywać:

(a) w domu?

- Tak, czasami
- Tak, często
- Nie

(b) w pracy lub w szkole?

- Tak, czasami
- Tak, często
- Nie
- Nie odnosi się

(c) w innych sytuacjach, na przykład w dojeździe do pracy, zajęciach rekreacyjnych, itp.?

- Tak, czasami
- Tak, często
- Nie

INFORMACJE SOCJALNO-KULTUROWE

9. Miejsce urodzenia danej osoby

Proszę podać tylko jedną odpowiedź, zgodnie z obecnym stanem granic.

W Kanadzie

- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> Nowa Funlandia/Labrador. | <input type="radio"/> Manitoba |
| <input type="radio"/> Wyspa Księcia Edwarda | <input type="radio"/> Saskatchewan |
| <input type="radio"/> Nowa Szkocja | <input type="radio"/> Alberta |
| <input type="radio"/> Nowy Brunzwik | <input type="radio"/> Kolumbia Brytyjska |
| <input type="radio"/> Quebec | <input type="radio"/> Yukon |
| <input type="radio"/> Ontario | <input type="radio"/> Terytoria Północno-Zachodnie |
| | <input type="radio"/> Nunavut |

Poza granicami Kanady

Proszę wymienić kraj

10. Jakie obywatelstwo posiada dana osoba?

Proszę wymienić więcej niż jedno, jeśli taka jest sytuacja.

“Kanadyjskie przez naturalizację” odnosi się do procedury, w której imigrant otrzymuje obywatelstwo Kanady zgodnie z Ustawą o Obywatelstwie.

- Kanadyjskie od urodzenia
- Kanadyjskie przez naturalizację

Inne kraje – proszę wymienić

11. Czy dana osoba jest obecnie, lub kiedykolwiek była, **imigrantem z prawem pobytu stałego**?

Imigrantem z prawem stałego pobytu (stałym mieszkańcem) jest osoba, która otrzymała od władz imigracyjnych Kanady prawo osiedlenia się w Kanadzie na stałe.

- Nie → Proszę przejść do pytania 13
- Tak

12. W którym roku dana osoba po raz pierwszy uzyskała status imigranta z prawem pobytu stałego?

Rok _____

Jeśli dokładna data nie jest znana, proszę podać datę przybliżoną.

13. Czy dana osoba mówi wystarczająco dobrze po angielsku lub francusku, by prowadzić w tym języku rozmowę?

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- Tylko po angielsku
- Tylko po francusku
- Po angielsku i po francusku
- Ani po angielsku, ani po francusku

14. Jakie języki, **poza angielskim i francuskim**, zna dana osoba wystarczająco dobrze, aby prowadzić w nich rozmowę?

- Żadnych

ALBO

Proszę wymienić język(i)

15. (a) Jakim językiem posługuje się dana osoba w domu **najczęściej**?

- Angielskim
- Francuskim

innym – *proszę wymienić*

(b) Czy dana osoba posługuje się **regularnie** w domu innymi językami?

- Nie
- Tak, angielskim
- Tak, francuskim

Innym – *proszę wymienić*

16. Jakiego języka dana osoba **nauczyła się najpierw** w domu, **w dzieciństwie**, i nadal go rozumie?

Jeśli osoba ta nie rozumie już pierwszego języka, którego się nauczyła, proszę wymienić drugi język.

- Angielskim
- Francuskim

innym – *proszę wymienić*

Od ponad 100 lat spisy ludności gromadzą informacje o pochodzeniu przodków obecnych mieszkańców w celu ustalenia składu etnicznego zróżnicowanej populacji Kanady.

17. Jakie były etniczne lub kulturowe korzenie **przodków** danej osoby?

Przodek jest zazwyczaj bardziej odległy w czasie, niż dziadkowie.

Na przykład: kanadyjskie, angielskie, francuskie, chińskie, włoskie, niemieckie, szkockie, hinduskie, irlandzkie, Cree, Mi'kmaq, (Micmac), metyskie, inuickie (eskimoskie), ukraińskie, holenderskie, polskie, portugalskie, żydowskie, greckie, jamajskie, wietnamskie, libańskie, czilijskie, salvadorskie, somalijskie itd.

Proszę wymienić tyle grup, ile dotyczy danej osoby.

18. Czy dana osoba jest autochtonem, tzn. pochodzi z północnoamerykańskiego szczepu Indian, jest Metysem lub Eskimosem?

Jeśli tak, proszę zaznaczyć odpowiedź, najlepiej odpowiadając pochodzeniu tej osoby.

Nie → **Proszę przejść do następnego pytania**

Tak, pochodzi ze szczepu indiańskiego

Tak, jest Metysem

Tak, jest Eskimosem



Proszę przejść do pytania 20

-
19. Czy dana osoba jest:

Jeśli potrzeba, proszę zaznaczyć więcej niż jeden punkt lub podać informacje w punkcie „innego pochodzenia.”

Informacje te zbierane są w celu tworzenia programów, dążących do zapewnienia równego udziału wszystkich obywateli w życiu społecznym, kulturalnym i gospodarczym Kanady.

rasy białej

pochodzenia chińskiego

pochodzi z Azji Południowej (np. z Indii, Pakistanu, Sri Lanki, itp.)

rasy murzyńskiej

Filipińczykiem

pochodzi z Ameryki Łacińskiej

pochodzi z Azji Południowo-Wschodniej (np. z Wietnamu, Kambodży, Malajzji, Laosu, itp.)

Arabem

pochodzi z Azji Zachodniej (np. z Iranu, Afganistanu, itp.)

Koreańczykiem

Japończykiem

Innego pochodzenia – proszę wymienić

-
20. Czy dana osoba jest członkiem szczepu indiańskiego/ autochtonem?

Nie

Tak, jest członkiem szczepu indiańskiego/autochtonem



Proszę podać, do jakiego szczepu/plemienia osoba ta należy (np. Musqueam)

21. Czy dana osoba jest Indianinem traktatowym lub zarejestrowanym, w rozumieniu kanadyjskiej *Ustawy o Indianach*?
- Nie
 - Czy dana osoba jest Indianinem traktatowym lub zarejestrowanym, w rozumieniu kanadyjskiej *Ustawy o Indianach*?
-

MOBILNOŚĆ

23. Gdzie dana osoba mieszkała **rok temu**, tzn. **16 maja 2005 roku**?

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

Uwaga:

Dla osób, które zaznaczyły trzecie kółko:

Proszę podać nazwę miasta lub gminy, a nie większego ośrodka miejskiego, którego jest ona częścią.

Na przykład:

- *Saanich, a nie Victoria (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic);*
- *St. St. Albert, a nie Edmonton (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic);*
- *Laval, a nie Montreal (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic).*

Mieszkała pod **tym samym** adresem

Mieszkała pod **innym** adresem, lecz w **tym samym** mieście, wsi, osiedlu, gminie lub rezerwacie indiańskim

Mieszkała w **innym** mieście, wsi, osiedlu, gminie lub rezerwacie indiańskim w **Kanadzie**



Proszę podać nazwę:

miasta, wsi, osiedla, gminy lub rezerwatu indiańskiego

provincji/terytorium

numer kodu pocztowego

Mieszkała **poza granicami Kanady**



Proszę podać nazwę kraju

24. Gdzie dana osoba mieszkała **pięć lat temu**, tzn. **16 maja 2001 roku**?

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

Uwaga:

Dla osób, które zaznaczyły trzecie kółko:

Proszę podać nazwę miasta lub gminy, a nie większego ośrodka miejskiego, którego jest ona częścią.

Na przykład:

- *Saanich, a nie Victoria (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic);*
- *St St. Albert, a nie Edmonton (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic);*
- *Laval, a nie Montreal (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic).*

Mieszkała pod **tym samym** adresem

Mieszkała pod **innym** adresem, lecz w **tym samym** mieście, wsi, osiedlu, gminie lub rezerwacie indiańskim

Mieszkała w **innym** mieście, wsi, osiedlu, gminie lub rezerwacie indiańskim **w Kanadzie**



Proszę podać nazwę:

miasta, wsi, osiedla, gminy lub rezerwatu indiańskiego

provincji/terytorium

numer kodu pocztowego

Mieszkała **poza granicami Kanady**



Proszę podać nazwę kraju

MIEJSCE URODZENIA RODZICÓW

25. Gdzie urodziło się **każde** z rodziców danej osoby?

(a) **Ojciec**

Proszę zaznaczyć lub wymienić kraj zgodnie z obecnym stanem granic.

Ojciec

Urodził się w Kanadzie

Urodził się poza Kanadą

Proszę wymienić kraj

(b) **Matka**

Proszę zaznaczyć lub wymienić kraj zgodnie z obecnym stanem granic.

Matka

Urodziła się w Kanadzie

Urodziła się poza Kanadą

Proszę wymienić kraj

WYKSZTAŁCENIE

26. Czy dana osoba posiada **średnie wykształcenie** i świadectwo dojrzałości (maturę) lub jego ekwiwalent?

Przykładami ekwiwalentów świadectw dojrzałości są świadectwa ukończenia programów General Educational Development (GED) i Adult Basic Education (ABE).

Świadectwo ukończenia lub dyplom szkoły średniej?

Tak, dyplom szkoły średniej

Tak, świadectwo ukończenia programu ekwiwalentnego do programu szkoły średniej

Nie

27. Czy dana osoba ukończyła **Rejestrowany Program Terminowania w Rzemiośle** lub posiada inne świadectwa lub dyplomy **rzemieślnika**?

Proszę zaznaczyć wszystkie dotyczące danej osoby odpowiedzi.

Na przykład:

- fryzjerstwo damskie
- operator obrabiarek CNC

Świadectwo lub dyplom ukończenia Rejestrowanego Programu Terminowania w Rzemiośle bądź świadectwo lub dyplom rzemieślnika

- Tak, świadectwo ukończenia Rejestrowanego Programu Terminowania w Rzemiośle
 - Tak, inne świadectwo lub dyplom rzemieślnika
 - Nie
-

28. Czy dana osoba ukończyła **szkołę pomaturalną, CEGEP, lub posiada inne, nie-universyteckie** świadectwo lub dyplom?

Proszę zaznaczyć wszystkie dotyczące danej osoby odpowiedzi.

Na przykład:

- technologia księgowości
- agent obrotu nieruchomościami
- technologia inżynierii przemysłowej

Świadectwo lub dyplom szkoły pomaturalnej, CEGEP, lub innej, nie-universyteckiej instytucji

- Tak, świadectwo lub dyplom ukończenia programu krótszego, niż 3 miesiące
 - Tak, świadectwo lub dyplom ukończenia programu dłuższego, niż 3 miesiące, ale krótszego, niż 1 rok
 - Tak, świadectwo lub dyplom ukończenia programu trwającego od 1 roku do 2 lat
 - Tak, świadectwo lub dyplom ukończenia programu dłuższego, niż 2 lata
 - Nie
-

29. Czy dana osoba uzyskała **stopień naukowy**, świadectwo lub dyplom ukończenia wyższej uczelni?

Proszę zaznaczyć wszystkie dotyczące danej osoby odpowiedzi.

Stopień naukowy, świadectwo lub dyplom ukończenia wyższej uczelni

- Tak, świadectwo lub dyplom poniżej poziomu bakalarskiego
 - Tak, stopień bakalarskiego (włącznie z bakalarskim praw)
 - Tak, świadectwo lub dyplom powyżej poziomu bakalarskiego
 - Tak, stopień magistra
 - Tak, stopień naukowy z medycyny, stomatologii, weterynarii lub optometrii
 - Tak, posiada doktorat
 - Nie
-

30. Jaki był główny kierunek studiów prowadzących do uzyskania przez daną osobę **najwyższego** stopnia naukowego, świadectwa lub dyplomu?

Proszę podać szczegóły. Na przykład:

- *mechanika samochodowa*
- *inżynieria lądowa i wodna*
- *technologia dentystryczna*
- *mechanika lotnicza*
- *medyczna technologia laboratoryjna*
- *wychowanie przedszkolne*
- *ekonomika rolnictwa*
- *technologia inżynierii komputerowej*

Główny kierunek studiów prowadzących do uzyskania przez daną osobę najwyższego stopnia naukowego, świadectwa lub dyplomu

LUB

- Nie posiada żadnego świadectwa lub dyplomu (**wyższego**, niż szkoły średniej)



Proszę przejść do pytania 32

-
31. W jakiej prowincji, terytorium lub kraju dana osoba uzyskała **najwyższy** stopień naukowy, świadectwo lub dyplom?

W Kanadzie

Proszę wymienić prowincję lub terytorium

LUB

Poza Kanadą

Proszę wymienić państwo

-
32. Czy dana osoba uczęszczała do szkoły, stadium pomaturalnego, CEGEP lub studiowała na wyższej uczelni od września 2005 roku?

Proszę zaznaczyć wszystkie dotyczące danej osoby odpowiedzi.

- Tak, uczęszczała do szkoły podstawowej, niższej szkoły średniej lub szkoły średniej
- Tak, uczęszczała do szkoły zawodowej, pomaturalnej, CEGEP lub innej nie-universyteckiej instytucji oświatowej
- Tak, studiowała na wyższej uczelni
- Nie, nie uczęszczała do szkoły od września 2005 roku

ZAJĘCIA DOMOWE

Uwaga:

Przez „zeszły tydzień” rozumie się okres od niedzieli 7 maja do soboty 13 maja 2006 roku

W Pytaniu 33 proszę podać czas spędzony na poszczególnych zajęciach, nawet jeśli dwa lub więcej zajęcia miały miejsce w tym samym czasie

33. Ile godzin poświęciła dana osoba w zeszłym tygodniu na następujące zajęcia:

- (a) **nieodpłatne** prowadzenie gospodarstwa domowego, pracę w ogrodzie lub pracę przy domu na korzyść domowników lub innych osób?

Na przykład: przygotowanie posiłków, mycie samochodu, pranie, strzyżenie trawy, robienie zakupów, planowanie domowego budżetu, itp.

- Ani jednej godziny
- Mniej niż 5 godzin
- Od 5 do 14 godzin
- Od 15 do 29 godzin
- Od 30 do 59 godzin
- 60 godzin lub więcej

- (b) **nieodpłatna** opieka nad własnymi dziećmi lub dziećmi innych osób?

Na przykład: kąpanie i zabawa z małymi dziećmi, dowożenie dzieci na zajęcia sportowe lub pomoc przy odrabianiu pracy domowej, rozmowy z nastolatkami na temat ich problemów, itp.

- Ani jednej godziny
- Mniej niż 5 godzin
- Od 5 do 14 godzin
- Od 15 do 29 godzin
- Od 30 do 59 godzin
- 60 godzin lub więcej

- (c) **nieodpłatna** opieka nad osobą lub osobami starszymi?

Na przykład: opieka nad zaawansowanym wiekiem członkiem rodziny, odwiedziny u osób starszych, prowadzenie z nimi rozmów telefonicznych, pomoc przy zakupach, w sprawach bankowych, przy przyjmowaniu lekarstw, itp.

- Ani jednej godziny
 - Mniej niż 5 godzin
 - Od 5 do 9 godzin
 - Od 10 do 19 godzin
 - 20 godzin lub więcej
-

DZIAŁANIA NA RYNKU PRACY

34. Ile godzin poświęciła dana osoba **w zeszłym tygodniu** na pracę zarobkową **lub** pracę we własnej firmie?

Proszę wpisać całkowitą ilość godzin spędzonych w pracy zarobkowej lub w pracy we własnej firmie na wszystkich zadaniach wykonywanych w zeszłym tygodniu. Proszę wliczyć:

- pracę za pensję, dniówkę, napiwki lub prowizję;
- pracę we własnej firmie, gospodarstwie rolnym lub biurze, zarówno samemu jak w spółce;
- pracę bezpośrednio w rodzinnym gospodarstwie rolnym lub firmie bez formalnej umowy o wynagrodzeniu (np. pomoc przy siewie, prowadzenie ksiąg rachunkowych, itp.).

Liczba godzin (proszę zaokrąglić do najbliższej godziny)

_____ → Proszę przejść do pytania 40

LUB

- Ani jednej godziny → Proszę przejść do następnego pytania
-

35. Czy dana osoba była **w zeszłym tygodniu** tymczasowo pozbawiona zatrudnienia lub nieobecna w pracy lub we własnej firmie?

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- Nie
 - Tak, była tymczasowo zwolniona lecz spodziewa się powrócić do pracy
 - Tak, była na wakacjach, chorobie, strajkowała lub była nieobecna z innych powodów
-

36. Czy **w zeszłym tygodniu** dana osoba miała gwarancję, że otrzyma zatrudnienie w ciągu najbliższych czterech tygodni?

- Nie
 - Tak
-

37. Czy w ciągu **ostatnich czterech tygodni** dana osoba starała się o znalezienie płatnego zatrudnienia?

Na przykład: czy kontaktowała się z Centrum Zatrudnienia, z potencjalnymi pracodawcami, umieszczała lub odpowiadała na ogłoszenia prasowe, itp.?

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- Nie → Proszę przejść do pytania 39
 - Tak, szukała pracy w pełnym wymiarze godzin
 - Tak, szukała pracy w niepełnym wymiarze godzin (mniej niż 30 godzin tygodniowo)
-

38. Czy w zeszłym tygodniu dana osoba była w stanie podjąć pracę, gdyby praca była oferowana?

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- Tak, mogła podjąć pracę
 - Nie, miała już pracę
 - Nie, z powodu czasowej choroby lub kalectwa
 - Nie, z powodu zobowiązań osobistych lub rodzinnych
 - Nie, uczęszczała do szkoły
 - Nie, z innych przyczyn
-

39. Kiedy dana osoba po raz ostatni pracowała odpłatnie **lub** we własnej firmie, nawet jeśli trwało to tylko kilka dni?

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- W roku 2006 → Proszę przejść do następnego pytania
 - W roku 2005 → Proszę przejść do następnego pytania
 - Przed rokiem 2005 → Proszę przejść do pytania 51
 - Nigdy → Proszę przejść do pytania 51
-

Uwaga: Pytania 40 – 48 odnoszą się do odpłatnej pracy lub pracy we własnej firmie danej osoby w ciągu zeszłego tygodnia.

*Jeśli osoba ta nie była zatrudniona w zeszłym tygodniu, proszę dać odpowiedź odnoszącą się do najdłuższego okresu pracy, począwszy od 1 stycznia 2005 roku. Jeśli w zeszłym tygodniu dana osoba miała więcej niż jedną pracę, odpowiedzi powinny odnosić się do pracy, w której przepracowała **najwięcej godzin**.*

40. Kto był pracodawcą danej osoby?

W przypadku osób, prowadzących własną firmę, proszę podać jej nazwę. Jeśli firma nie ma nazwy, proszę podać nazwisko danej osoby.

Proszę wpisać dużymi literami jak pokazane poniżej:

Nazwa firmy, agencji rządowej, itp.

A B C C O N C R E T E P R O D U C T S L I M I T E D

Nazwa firmy, agencji rządowej, itp.

Dział, fabryka, departament, itp. (jeśli dotyczy)

41. Jakim rodzajem działalności gospodarczej zajmowała się dana firma?

Proszę podać szczegółową odpowiedź, na przykład:

- *budowa nowych domów*
- *szkoła podstawowa*
- *policja miejska*
- *farma produkująca pszenicę*
- *sklep obuwniczy*
- *hurtowa sprzedaż żywności*
- *fabryka części samochodowych*

Rodzaj działalności gospodarczej:

42. Jaki zawód wykonywała dana osoba?

Proszę podać konkretną odpowiedź, na przykład:

- *sekretarka w biurze adwokackim*
- *hydraulik*
- *przewodnik wędkarski*
- *robotnik składający meble drewniane*
- *nauczyciel szkoły średniej*

(W przypadku żołnierzy Sił Zbrojnych, proszę podać stopień wojskowy).

Rodzaj zawodu:

43. Jakie były główne zajęcia i obowiązki danej osoby w pracy?

Proszę podać konkretną odpowiedź, na przykład:

- *przygotowywała dokumenty prawne*
- *zakładała domowe instalacje hydrauliczne*
- *prowadziła wyprawy wędkarskie*
- *produkowała meble drewniane*
- *uczyła matematyki*

Główne zajęcia:

44. W poprzednio wymienionej pracy, dana osoba była przede wszystkim:

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- pracowała za pensję, dniówkę, napiwki lub prowizję → **Proszę przejść do pytania 46**
- pracowała bez wynagrodzenia bezpośrednio w rodzinnym gospodarstwie rolnym lub firmie współmałżonka albo innego członka rodziny → **Proszę przejść do pytania 46**
- pracowała we własnej firmie bez zatrudniania personelu (samemu lub w spółce)
- pracowała we własnej firmie, zatrudniając personel (samemu lub w spółce)
-

45. Jeśli dana osoba prowadziła własną firmę, czy firma ta lub gospodarstwo rolne miała status prawny firmy z ograniczoną odpowiedzialnością?

- Nie
- Tak
-

46. Pod jakim adresem dana osoba pracowała **najczęściej**?

Na przykład:

	365	Laurier	Ave.	West
Numer budynku:	↑	↑	↑	↑
Nazwa ulicy:	_____			_____
Rodzaj ulicy:	_____			_____
Kierunek ulicy:	_____			

Jeśli kierunek ulicy (np. North, South, East lub West) jest częścią jej nazwy, proszę go podać.

Jeżeli nie jest znany dokładny adres lub gdy adresem jest numer skrytki pocztowej, proszę podać nazwę budynku lub najbliższego skrzyżowania ulic. Proszę nie podawać numeru skrytki pocztowej.

Proszę podać nazwę miasta lub gminy, a nie większego ośrodka miejskiego, którego jest ona częścią.

Na przykład:

- Saanich, a nie Victoria (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic);
- St. Albert, a nie Edmonton (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic);
- Laval, a nie Montreal (aglomeracja, składająca się z kilku mniejszych gmin - dzielnic).

Jeśli adres miejsca pracy jest inny niż adres pracodawcy, proszę podać adres gdzie dana osoba rzeczywiście pracuje (tzn. nauczyciele powinni podać adres szkoły, a nie kuratorium).

- W domu (także w gospodarstwie rolnym) → Proszę przejść do pytania 48
- Poza granicami Kanady → Proszę przejść do pytania 48
- Nie miała stałego miejsca pracy → Go to Question 47
- Pracowała pod poniższym adresem

Proszę podać kompletny adres:

Ulica i numer domu (patrz: przykład)

Miasto, wieś, gmina lub rezerwat indiański

Prowincja / Terytorium

Numer kodu pocztowego

47. W jaki sposób dana osoba **zazwyczaj** dostawała się do pracy?

*Jeśli dana osoba używała więcej niż jednego rodzaju środków transportu, **proszę wymienić ten, przy pomocy którego pokonywała najdłuższe odległości.***

- Prowadząc samochód osobowy, ciężarówkę lub furgonetkę
 - Jako pasażer samochodu osobowego, ciężarówki lub furgonetki
 - Używając środków komunikacji publicznej (np. autobus, tramwaj, metro, lekka kolejka naziemna, pociąg dojazdowy, prom, itp.)
 - Piechotą
 - Rowerem
 - Motocyklem
 - Taksówką
 - Innym środkiem transportu
-

48. (a) Jakim językiem posługiwała się dana osoba **najczęściej** w poprzednio wymienionej pracy?
- Angielskim
 - Francuskim

Innym – *proszę wymienić*

- (b) Czy dana osoba używała **regularnie** innych języków w pracy?

- Nie
- Tak, angielskiego
- Tak, francuskiego

Tak, innego – *proszę wymienić*

-
49. Ile **tygodni** dana osoba przepracowała w **roku 2005**?

Proszę podać całkowitą liczbę tygodni przepracowanych za wynagrodzeniem lub we własnej firmie na wszystkich zadaniach wykonywanych w roku 2005.

*Proszę wliczyć **te tygodnie**, w których dana osoba:*

- *przebywała na **płatnym urlopie** lub **płatnym urlopie zdrowotnym***
- *pracowała w **pełnym** lub **niepełnym wymiarze godzin***
- *pracowała za **stawkę godzinową, pensję, napiwki** lub **prowisję***
- *pracowała we **własnej firmie***
- *pracowała bezpośrednio w produkcji w **rodzinnym gospodarstwie rolnym** lub **firmie bez formalnej umowy o wynagrodzeniu***

- Ani jednego tygodnia → **Proszę przejść do Pytania 51**

ALBO

← Proszę wpisać liczbę przepracowanych tygodni

50. Przez **większość** tych tygodni dana osoba pracowała w **pełnym** czy **niepełnym** wymiarze godzin?

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- W pełnym wymiarze godzin (30 godzin tygodniowo lub więcej)
 - W niepełnym wymiarze godzin (poniżej 30 godzin tygodniowo)
-

DOCHODY W ROKU 2005

51. Dla zaoszczędzenia czasu, każda osoba może udzielić Kanadyjskiemu Urzędowi Statystycznemu pozwolenia na skorzystanie z informacji dostępnych w jej zeznaniach podatkowych zamiast odpowiadać na **Pytanie 52**.

- *Opcja ta jest dostępna tylko dla tych osób, które złożyły zeznania podatkowe za rok fiskalny kończący się 31 grudnia 2005 roku.*
- *Proszę przyjąć do wiadomości, że państwa informacje podatkowe będą użyte wyłącznie do celów statystycznych.*

Czy dana osoba udzieliła Kanadyjskiemu Urzędowi Statystycznemu pozwolenia na skorzystanie z informacji dostępnych w jej zeznaniu podatkowym za rok fiskalny kończący się 31 grudnia 2005 roku?

- Tak → Osoba 1 zgadza się. **Proszę przejść do pytania 53**
- Nie → **Proszę przejść do Pytania 52**
-

52. Czy w roku fiskalnym kończącym się 31 grudnia 2005 roku dana osoba miała dochód z poniższych źródeł?

*Proszę odpowiedzieć „Tak” lub „Nie” na każde pytanie. Jeśli „Tak”, proszę **podać sumę**; w przypadku straty, proszę wpisać „Strata.”*

PRACA ZA WYNAGRODZENIEM:

(a) Suma brutto **pensji i dniówek** *włącznie z prowizjami, premiami, napiwkami, opodatkowanymi benefitami, dotacjami do badań naukowych, honorariami autorskimi itp. przed potrąceniami*

Tak

↳ \$ _____ .00

Nie

PRACA WE WŁASNEJ FIRMIE:

(b) **Dochód netto z gospodarstwa rolnego** *(dochód brutto pomniejszony o wydatki), włącznie z subwencjami i subsydiami w ramach programów pomocy rolnikom, wypłatami z Marketing Board, dochód brutto z wypłat ubezpieczeniowych*

Tak

↳ \$ _____ .00

Straty

Nie

(c) **Dochód netto** (dochód brutto pomniejszony o wydatki) z pracy **poza rolnictwem we własnej firmie nie posiadającej statusu prawnego ograniczonej odpowiedzialności**

Tak

↳ \$ _____ .00

Straty

Nie

DOCHODY ZE ŹRÓDEŁ RZĄDOWYCH:

(d) Zasiłki **na dzieci** w rodzaju *ulg podatkowych na dzieci i zasiłków rodzinnych* (federalnych, prowincjonalnych i terytorialnych)

Tak

↳ \$ _____ .00

Nie

(e) **Emerytura, gwarantowany dodatek do dochodów, emerytura dla współmałżonka i emerytura wdowia** *otrzymane wyłącznie od rządu federalnego (dodatki do dochodów otrzymane od rządów prowincji powinny zostać wymienione w punkcie (h))*

Tak

↳ \$ _____ .00

Nie

(f) Świadczenia z tytułu **Funduszu Emerytalnego Kanady i Quebecu**

Tak

↳ \$ _____ .00

Nie

(g) **Zasiłki dla bezrobotnych** (*całkowita suma zasiłków przed odliczeniem podatków*)

Tak

↳ \$ _____ .00

Nie

(h) **Inne dochody ze źródeł rządowych**, jak np. prowincjonalne dodatki do dochodu i subsydia, zwrot części podatku od towarów i usług (GST/QST/HST), prowincjonalne ulgi podatkowe, renta dla pracowników za utratę zdrowia, renta dla kombatantów, zasiłki z opieki społecznej

Tak

↳ \$ _____ .00

Nie

INNE DOCHODY:

(i) **Dywidendy, odsetki** od posiadanych obligacji, wkładów bankowych i terminowych wkładów oszczędnościowych oraz **inne dochody z inwestycji**, jak np. czynsz z nieruchomości i odsetki od hipotek. *Proszę nie włączać zysków kapitałowych.*

Tak

↳ \$ _____ .00

Straty

Nie

(j) **Emerytury, wypłaty za przepracowane lata, dożywotnie pensje z RRSP i RIF włącznie.** *Proszę nie włączać wypłat na żądanie (pozaplanowych) z dożywotnich pensji lub RRSP.*

Tak

↳ \$ _____ .00

Nie

(k) **Inne dochody pieniężne**, jak np. alimenty, wypłaty na dzieci i stypendia

Tak

↳ \$ _____ .00

Nie

CALKOWITY DOCHÓD za rok 2005 ze wszystkich źródeł

Tak

↳ \$ _____ .00

Straty

Nie

PODATEK OD DOCHODÓW zapłacony za rok 2005 (federalny, prowincjonalny i terytorialny)

▶ \$ _____ .00

Następujące pytania dotyczą wszystkich osób, które zazwyczaj mieszkają pod tym adresem włącznie z tymi, które nie ukończyły 15 lat życia. Jeśli odpowiadacie Państwo w imieniu innych osób, prosimy o uprzednie skonsultowanie się z tymi osobami.

53. *Ustawa Statystyczna* gwarantuje zachowanie w tajemnicy dotyczących Państwa informacji spisowych. Jedynie gdy Państwo zaznaczycie "TAK" w odniesieniu do tego pytania, Państwa osobiste informacje będą mogły być publicznie ujawnione 92 lata po Spisie Ludności z 2006 roku. Jeśli Państwo zaznaczycie "NIE" lub pozostawicie odpowiedzi bez oznaczeń, osobiste informacje dotyczące Państwa pozostaną niedostępne dla publikacji.

Czy dana osoba zgadza się na publiczny dostęp do osobistych informacji udzielonych w odpowiedzi na Spis Ludności z 2006 roku w roku 2098 (92 lata po Spisie Ludności z 2006 roku)?

- Tak
 Nie
-

CZEŚĆ F

Proszę odpowiedzieć na pytania H1 – H8 na temat danego lokalu mieszkalnego

Lokal mieszkalny oznacza oddzielny zestaw pomieszczeń mieszkalnych z osobnym wejściem od zewnątrz lub od wspólnego korytarza względnie schodów wewnątrz budynku. Wejście nie może być przez cudze mieszkanie.

H1. Kto opłaca czynsz, hipotekę, podatki, elektryczność, itp. za dany lokal mieszkalny?

Jeśli więcej niż jedna osoba bierze udział w powyższych opłatach, proszę zaznaczyć w tylu punktach, ilu to dotyczy.

- Osoba 1
 - Osoba 2
 - Osoba 3
 - Osoba 4
 - Osoba 5
 - Osoba, wymieniona w innym kwestionariuszu, odnoszącym się do tego samego lokalu mieszkalnego
 - Osoba, która nie mieszka w tym lokalu mieszkalnym
-

H2. Czy dany lokal mieszkalny:

Proszę zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

- jest własnością Pana/Pani lub jednego z domowników (bez względu na to, czy jest całkowicie splecony)?
 - jest wynajmowany (bez względu na to, czy płaci się za niego czynsz)?
-

H3. (a) Z ilu pokoi składa się dany lokal mieszkalny?

Proszę wliczyć kuchnię, sypialnie, wykończone pokoje na strychu i w piwnicy, itp.

Proszę nie wliczać łazienek, przedpokoju, korytarzy i pokoi, używanych wyłącznie w celach prowadzenia działalności gospodarczej.

← Liczba pokoi

(b) Ile z tych pokoi służy jako sypialnie?

← Liczba sypialni

H4. Kiedy został zbudowany dany lokal mieszkalny?

Proszę zaznaczyć okres, w którym budynek został ukończony, nie zaś okres jego późniejszych przeróbek, dobudowy i przebudowy. Jeśli dokładna data nie jest znana, proszę podać datę przybliżoną.

- 1920 lub wcześniej
 - 1921-1945
 - 1946-1960
 - 1961-1970
 - 1971-1980
 - 1981-1985
 - 1986-1990
 - 1991-1995
 - 1996-2000
 - 2001-2006
-

H5. Czy dany lokal mieszkalny wymaga remontu?

Proszę nie brać pod uwagę zmian stylistycznych lub dobudówek, które nie są niezbędne.

- Nie, wymaga tylko **regularnych prac konserwacyjnych** (malowanie, czyszczenie pieca, itp.)
 - Tak, wymaga **drobnych napraw** (brakujące lub luźne kafelki na podłodze, cegły lub dachówki; uszkodzone schody, poręcze lub pokrycie muru zewnętrznego, itp.)
 - Tak, wymaga **poważnych napraw** (uszkodzony system kanalizacyjny lub przewody elektryczne, strukturalne uszkodzenia ścian, podłóg lub sufitów, itp.)
-

Proszę odpowiedzieć na pytania **H6 – H8** w odniesieniu do lokalu mieszkalnego, w którym Pan/Pani **obecnie mieszka**, nawet jeśli posiada lub wynajmuje Pan/Pani więcej niż jeden lokal. Jeżeli dokładna suma nie jest znana, proszę podać sumę przybliżoną.

Uwaga: Jeśli Pan/Pani lub ktokolwiek z domowników prowadzi gospodarstwo rolne i mieszka w nim, proszę zaznaczyć **tutaj** → i przejść do **Części G** na następnej stronie.

H6. Ile wyniosły opłaty za dany lokal mieszkalny w ciągu ostatniego roku (tj. ostatnich 12 miesięcy)?

(a) za elektryczność?

Nie dotyczy

Opłata wliczona w czynsz lub inne opłaty

ALBO \$ _____ .00 rocznie

(b) za olej opałowy, gaz, węgiel, drewno lub inne paliwo?

Nie dotyczy

Opłata wliczona w czynsz lub inne opłaty

ALBO \$ _____ .00 rocznie

(c) za wodę i inne usługi komunalne?

Nie dotyczy

Opłata wliczona w czynsz lub inne opłaty

ALBO \$ _____ .00 rocznie

H7. Dotyczy tylko OSÓB WYNAJMUJĄCYCH LOKAL MIESZKALNY:

Ile wynosi **miesięczny czynsz** za ten lokal?

Lokal wynajęty jest bez czynszu w formie pieniężnej

ALBO \$ _____ .00 miesięcznie

H8. Dotyczy tylko OSÓB, MIESZKAJĄCYCH WE WŁASNYM lokalu mieszkalnym: proszę odpowiedzieć na pytania (a) – (f)

(a) Ile wynoszą regularne **miesięczne** spłaty hipoteki lub pożyczki na ten lokal?

nie dotyczy → **Proszę przejść do punktu (c)**

ALBO \$ _____ .00 miesięcznie

(b) Czy podatki od nieruchomości (gminne i szkolne) są wliczone w sumę podaną w punkcie (a)?

Tak → **Proszę przejść do punktu (d)**

Nie

(c) Ile wynoszą w przybliżeniu **roczne** podatki od nieruchomości (gminne i szkolne) dla danego lokalu mieszkalnego?

nie dotyczy

ALBO \$ _____ .00 rocznie

(d) Jakiej spodziewałby się Pan/Pani ceny sprzedaży danego lokalu w chwili obecnej?

\$ _____ .00

(e) Czy dany lokal jest częścią zarejestrowanego kondominium?

Tak → **Proszę przejść do punktu (f)**

Nie → **Proszę przejść do Części G na następnej stronie**

(f) Ile wynoszą **miesięczne** opłaty za kondominium?

nie dotyczy

ALBO \$ _____ .00 miesięcznie

CZĘŚĆ G

Na tym kończy się kwestionariusz spisu ludności.

Część 2

Uzasadnienie pytań zawartych w ankiecie

Uzasadnienie pytań zawartych w ankiecie

CZEŚĆ A

Państwa numer telefonu jest nam potrzebny w celu skontaktowania się na wypadek, gdybyście Państwo zapomnieli udzielić informacji w kwestionariuszu.

Państwa adres jest nam potrzebny w celu upewnienia się, że wszystkie mieszkania są policzone. Proszę podać adres tylko wtedy, gdy nie ma wydrukowanego adresu na stronie tytułowej tego kwestionariusza, lub gdy Państwa aktualny adres jest inny, niż nadrukowany na stronie tytułowej.

W przypadku, gdy nadrukowany adres jest niedokładny (zawiera błąd maszynowy w nazwie lub rodzaju ulicy) nie musicie go Państwo poprawiać ani w rubryce przeznaczonej na odpowiedź, ani w rubryce, gdzie należy podać adres drukowanymi literami.

Państwa numer telefonu i adres mogą być również użyte w celach ankietowych po spisie.

CZEŚCI B i C

Części te pomagają Państwu zdecydować, którzy z domowników **powinni**, a którzy **nie powinni** zostać wymienieni w kwestionariuszu. Pomoże to nam upewnić się, że policzyliśmy każdą osobę, którą powinniśmy policzyć i nikt nie jest policzony podwójnie. Proszę użyć instrukcji 1, 2 i 3 podanych na stronie drugiej Państwa kwestionariusza.

CZEŚĆ D

Część ta jest potrzebna by stwierdzić, czy ktoś z Państwa domowników prowadzi gospodarstwo rolne. Dzięki temu możemy również policzyć wszystkie gospodarstwa na potrzeby Spisu Rolnego.

CZEŚĆ E

Proszę przepisać dużymi literami nazwiska, które już Państwo wymieniliście w Części 2, aby odpowiedzieć na **Pytanie 1 u góry strony 4** w przeznaczonych do tego celu rubrykach. Proszę wymienić nazwiska i imiona w tej samej kolejności. Jest to ważne, aby dane dotyczące członków Państwa domostwa korespondowały z nazwiskami i imionami wszystkich podanych przez Państwa osób. Kwestionariusz jest zaprojektowany na 5 lub mniej osób w domostwie. Jeśli liczba domowników przekracza 5, będziecie Państwo musieli użyć jeszcze jednego kwestionariusza, który można otrzymać telefonując pod bezpłatny numer Pomocy Spisowej: 1 877 594-2006.

PYTANIA

PODSTAWOWE DANE NA TEMAT LUDNOŚCI

W Pytaniu 1 prosimy o podanie imienia i nazwiska każdego z domowników, aby nikt nie został pominięty lub policzony dwa razy.

Pytania 2 – 6 odnoszą się do poszczególnych domowników. Z odpowiedzi dowiadujemy się, w jakich warunkach żyją Kanadyjczycy, o wielkości ich rodzin, ile dzieci mieszka z jednym lub z obojgiem rodziców, a także ile ludzi mieszka samotnie. Informacje te użyte będą przy planowaniu wydatków na programy społeczne, jak np. emerytura starcza i zasiłek na wychowanie dzieci. Miasta używają tych danych przy planowaniu usług, takich jak żłobki, przedszkola, szkoły i domy opieki nad osobami starszymi.

ZAJĘCIA DNIA CODZIENNEGO

Odpowiedzi na pytania 7 i 8 zawierają informacje na temat liczby osób w Kanadzie, którym normalne, codzienne zajęcia sprawiają trudności i których aktywność jest ograniczona z powodu upośledzenia fizycznego bądź psychicznego, lub złego stanu zdrowia. Na tej podstawie Kanadyjski Urząd Statystyczny dowiaduje się więcej na temat barier, na jakie napotykają te osoby w codziennym życiu.

INFORMACJE SOCJALNO-KULTUROWE

Odpowiedzi na pytania 9 – 21 mają na celu ukazanie obrazu społecznego i kulturalnego Kanady.

W pytaniu 9 należy podać miejsce urodzenia - prowincję lub terytorium albo kraj poza Kanadą. Pozwala to zebrać informacje na temat ruchów ludności wewnątrz granic Kanady, a także pomiędzy Kanadą a innymi krajami. Daje nam to również informacje na temat zróżnicowania etnicznego ludności Kanady.

Pytanie 10 odnosi się do obywatelstwa mieszkańców Kanady. Dane te są przydatne w planowaniu wyborów. W połączeniu z danymi co do wieku mieszkańców, możemy wyliczyć ile osób będzie potencjalnie brało udział w wyborach. Pytanie to dostarcza również użytecznych informacji, wykorzystywanych przy planowaniu kursów obywatelstwa i podobnych programów.

Pytania 11 i 12 odnoszą się do liczby imigrantów i czasowych mieszkańców Kanady, a także podają rok, w którym dana osoba wyemigrowała do Kanady. Informacje uzyskane na podstawie tych pytań są często używane w połączeniu z innymi informacjami uzyskanymi w trakcie spisu do porównania zmian sytuacji socjalno-gospodarczej imigrantów, dokonania przeglądu polityki i programów w dziedzinach imigracji i zatrudnienia, a także do planowania usług takich jak opieka zdrowotna, szkolnictwo itp.

Pytania 13 i 16 dostarczają informacji, potrzebnych przy wprowadzaniu w życie programów, chroniących prawa Kanadyjczyków zgodnie z Kanadyjską Kartą Praw i Wolności. Informacje te pomagają też w ustaleniu potrzeb w zakresie szkolnictwa językowego oraz oferowanych usług w językach angielskim i francuskim.

Pytanie 17 daje obraz etnicznego i kulturowego zróżnicowania ludności Kanady. Pytanie to umożliwia zebranie informacji wymaganych dla wcielenia w życie *Ustawy o Wielokulturowości i Kanadyjskiej Karty Praw i Wolności*. Są one też często używane przez grupy etniczne i kulturowe, a także przez agencje i badaczy w dziedzinach takich jak opieka zdrowotna, komunikacja i marketing.

Pytania 18, 20 i 21 dostarczają informacji na temat ludności autochtonicznej (Północnoamerykańskich Indian, Metysów i Eskimosów, które są używane są do aplikowania programów legislacyjnych i zatrudnienia zgodnie z *Ustawą o Indianach* i *Ustawą o Równości Zatrudnienia*. Informacje te są również używane przez rządy i stowarzyszenia autochtonów przy studiowaniu różnorodnych zagadnień z zakresu demografii, socjologii i ekonomii.

Pytanie 19 odnosi się do widocznych mniejszości narodowych Kanady. Informacje te są potrzebne przy przygotowywaniu programów zgodnie z *Ustawą o Równości Zatrudnienia*, której celem jest zapewnienie wszystkim równych możliwości znalezienia pracy.

MOBILNOŚĆ

Pytania 23 i 24 wskazują nam, dokąd mieszkańcy Kanady przenoszą się i skąd wyjeżdżają, zarówno w granicach Kanady jak poza nimi. Informacje te pomagają ocenić liczbę ludności pomiędzy spisami zarówno w skali narodowej, jak prowincjonalnej i regionalnej. Pomagają nam one również przy ustalaniu przyszłych potrzeb w zakresie budownictwa mieszkaniowego, szkolnictwa, transportu i usług socjalnych, a także mają wpływ na decyzje, podejmowane zgodnie z *Ustawą o Porozumieniach Podatkowych*.

MIEJSCE URODZENIA RODZICÓW

Pytanie 25 dostarcza informacji na temat liczby mieszkańców Kanady, których rodzice urodzili się poza jej granicami. Dane te mogą być użyte przy ocenie socjalno-ekonomicznych warunków życia drugiego pokolenia Kanadyjczyków.

WYKSZTAŁCENIE

Pytania 26 – 32 ukazują stopień wykształcenia i przygotowania zawodowego mieszkańców Kanady. Zarówno rząd, jak pracodawcy korzystają z tych informacji aby stwierdzić, czy istnieje wystarczająca ilość ludzi o określonym wykształceniu i umiejętnościach zawodowych w poszczególnych rejonach. To z kolei pozwala na wprowadzenie programów nauki i szkolenia, odpowiadających ciągle zmieniającym się potrzebom kanadyjskiej siły roboczej.

Odpowiedzi na pytanie 32, dostarczające informacji na temat uczęszczania do szkoły, potrzebne są w celu planowania i finansowania szkolnictwa wyższego i szkolnictwa dla dorosłych zgodnie z *Ustawą o Pożyczkach Studenckich*. Informacje tu zebrane są także używane przy wprowadzaniu ulg i programów zachęcających do kontynuowania nauki lub powrotu do szkoły.

ZAJĘCIA DOMOWE

Pytanie 33 ma na celu zebranie informacji na temat czasu, spędzanego przez ludność na nieodpłatnej pracy w domu. W połączeniu z danymi na temat pracy zarobkowej, informacje te tworzą obraz tego, jak Kanadyjczycy równoważą pracę zarobkową i nieodpłatną.

DZIAŁANIA NA RYNKU PRACY

Pytania 34 – 50 zbierają informacje na temat **pracy zarobkowej i pracy we własnych firmach** osób w wieku **15 lat i powyżej**. Informacje te są ważne zarówno dla biznesu, jak dla wszystkich poziomów władz przy planowaniu programów edukacyjnych i nauki zawodu, ocenie używania poszczególnych języków, przewidywaniu przyszłych możliwości pracy, planowaniu efektywnych systemów transportu i dojazdu do pracy, a także przy podejmowaniu działań, tworzących miejsca pracy na terenie całego kraju.

DOCHODY W ROKU 2005

Pytania 51 i 52 są źródłem szczegółowych danych statystycznych na temat dochodów wszystkich mieszkańców Kanady, ich rodzin i gospodarstw domowych. Dane zebrane na podstawie kwestionariuszy podatkowych nie obejmują wszystkich mieszkańców, ani nie zawierają wielu ważnych informacji charakteryzujących osoby, które posiadają dochody.

Rządy używają tych informacji w celu opracowania programów zasiłków w rodzaju emerytur, prowincjonalnych zasiłków uzupełniających dochody, zasiłków socjalnych i opieki społecznej. Statystyki na temat dochodów pomagają upewnić się, że programy uzupełniające dochody rodzin są skuteczne. Pomagają one również ocenić inne programy w rodzaju sprawiedliwych zarobków i programów mieszkaniowych, a także zidentyfikować obszary kraju wymagające pomocy.

Firmy prywatne używają statystyk na temat dochodów w celu lokalizacji punktów sprzedaży detalicznej i hurtowej blisko odpowiednich grup konsumentów oraz identyfikacji potencjalnych rynków zbytu na ich towary i usługi.

Związki zawodowe i firmy używają statystyk na temat dochodów grup zawodowych w celu negocjowania umów o zarobkach i rozstrzygnięcia roszczeń odszkodowawczych.

Organizacje reprezentujące Kanadyjczyków potrzebujących pomocy socjalnej często dowodzą swoich racji w oparciu o czerpane ze spisu ludności statystyki na temat dochodów.

Pojedyncze osoby mogą użyć statystyk na temat dochodów dla porównania własnych zarobków z średnimi zarobkami w ich zawodzie, dla regionu, w którym mieszkają, lub całego kraju.

Osobiste lub możliwe do zidentyfikowania informacje nigdy nie są sprzedawane lub przekazywane do list adresowych. NIKT, włączając w to rządowe departamenty jak Kanadyjski Urząd Skarbowy, nie ma dostępu do danych na temat dochodów lub innych osobistych informacji zgromadzonych w trakcie spisu ludności. Wszystkie Państwa odpowiedzi są utrzymywane w tajemnicy. Tak nakazuje prawo.

DOSTĘP DO OSOBISTYCH INFORMACJI 92 LATA PO SPISIE

Pytanie 53 zapewnia, że każdej osobie daje się możliwość podjęcia poinformowanej decyzji w kwestii dotyczącej osobistych informacji udzielonych podczas spisu ludności. Informacje zgromadzone podczas Spisu Ludności z 2006 roku zostaną ujawnione po 92 latach tylko wtedy, gdy respondent odpowie “Tak” na to pytanie. Zgoda na ujawnienie informacji spisowych pozwoli przyszłym pokoleniom lepiej zrozumieć społeczeństwo Kanady z 2006 roku.

Odpowiadając na to pytanie, proszę przed udzieleniem odpowiedzi skonsultować się z każdym domownikiem w celu poznania indywidualnych opinii. Jeśli nie znacie Państwo poglądów danej osoby, prosimy o pozostawienie tego pytania bez odpowiedzi. Rodzice lub prawni opiekunowie powinni udzielić odpowiedzi w imieniu dzieci.

W przypadku, gdy dana osoba życzy sobie zmienić odpowiedź lub odpowiedzieć na pytanie pozostawione bez odpowiedzi, prosimy o napisanie do: “Coordinator, Access to Information and Privacy, Statistics Canada, 120 Parkdale Ave. Ottawa, ON, K1A 0T6.”

CZĘŚĆ F: WARUNKI MIESZKANIOWE

Pytania H1 – H8 dostarczają informacji planistom rządowym i prywatnym przedsiębiorcom, budującym osiedla mieszkaniowe. Informacje te mają wpływ na wiele programów, prowadzonych zgodnie z *Ustawą o Mieszkaniach* i *Ustawie o Kanadyjskiej Korporacji Mieszkań i Hipotek*.

Informacje na temat ilości pokoi i sypialni w domach oraz na temat kosztów mieszkań, w połączeniu z danymi na temat liczby domowników, pomagają ocenić sytuację ekonomiczną rodzin w różnych regionach kraju. Władze prowincjonalne i gminne korzystają z tych informacji przy ustalaniu stopnia ciasnoty w pomieszczeniach oraz przy przygotowywaniu odpowiednich programów, mających temu zaradzić.

Informacje na temat wieku budynków i potrzeb remontowych używane są przez gminy przy przygotowywaniu programów poprawy warunków mieszkaniowych.